

## **SAVERIO EL CRUEL Y UN MUNDO IRONICO Y POLIFACETICO**

*Mario Cristina Félix*

*Relación entre los hechos históricos, sociales y políticos -desde 1919 hasta 1936- y sus alusiones en la obra*

La hipótesis de este trabajo consiste en demostrar que en la obra *Saverio el cruel*, de Roberto Arlt, estrenada en 1936 por el Teatro del Pueblo, se presenta la realidad de un mundo en crisis, irónico y farsesco a la vez. Un mundo en el que de pronto la demencia de un oportunista puede arrastrar consigo una gran masa de hombres débiles y ambiciosos que admiran y siguen a los gobernantes crueles y astutos, sin escuchar la voz de los sabios y justos ni importarse la muerte de los inocentes.

Como periodista y humorista que era, el autor no dejó escapar detalles de lo que en ese tiempo de postguerra constituía una verdadera preocupación para las grandes potencias y para todo hombre que ama la Paz:

- 1) El intento de establecer la seguridad internacional por medio de la Liga de las Naciones y la Corte Mundial;
- 2) la negativa por parte de los Estados Unidos, Japón y los Dominios Británicos a asumir responsabilidad por cosas que estaban fuera de su interés;

3) los esfuerzos del Japón para dominar el Lejano Oriente y de los Estados Unidos para dominar a las Américas a través de una política de buena vecindad;

4) la lucha entre los franceses para mantener su posición directiva en Europa, establecida por arreglos de paz, y los intentos alemanes para modificar las condiciones establecidas en el Tratado de Versalles de 1919;

5) el problema de restablecer el comercio mundial y la prosperidad general en un mundo empobrecido por la guerra;

6) los intentos de alcanzar la seguridad y la prosperidad mediante ideas neomercantilistas impuestas como medidas de emergencia;

7) el paulatino incremento y perfeccionamiento de los armamentos bélicos en las grandes potencias.

Roberto Arlt se valió de sucesos reales como ingredientes veraces para condimentar sus historias fantásticas.

Veamos entonces cómo se relacionan los hechos históricos, sociales y políticos que se suceden desde 1919 hasta 1936 con ciertos fragmentos de la obra en que aparecen aludidos:

David Lloyd George fue un político inglés (1863-1945), Jefe del Partido Liberal, encargado del Ministerio de Armamento durante la Primera Guerra Mundial y Primer Ministro de Inglaterra desde 1916 hasta 1922. Tuvo un papel destacado como representante de Gran Bretaña y del Imperio en la firma del Tratado de Versalles el 28 de junio de 1919. Se hallaba más o menos dispuesto a concertar una paz moderada, pero estaba profundamente comprometido por promesas hechas en las elecciones generales recientes, en el sentido de que los criminales de guerra deberían ser sometidos a la justicia y de que Alemania debería pagar la guerra.

Intervino en la formación de la Liga de las Naciones la cual nace oficialmente el 10 de enero de 1920. Los miembros de la misma deberían proporcionarse ayuda mutua contra la agresión; someter sus controversias a arbitraje o investigación y abstenerse de iniciar la guerra hasta después de tres meses de un laudo. La Liga se dedicaría a los proble-

mas del desarme, a la legislación sobre el trabajo, a la administración internacional, etc. Desapareció en 1939 al iniciarse la Segunda Guerra Mundial.

Las citas que se transcriben a continuación están todas tomadas de *Saverio el cruel* \*.

"IRVING -Ahora que, como dice Lloyd George, hemos colgado muy alto de una cuerda muy corta a los pacifistas, no tenemos inconveniente en abrir ciertas cuentitas. ¡El trabajo que nos ha dado esa canalla! "

"SAVERIO -¿Y a qué debo el honor de su visita?"

"IRVING - Por principio, Excelencia, visitamos a los jefes de Estado que se inician en su carrera. Huelga decir que nuestras relaciones con generales y almirantes son óptimas. Podemos darle referencias...."

"SAVERIO - Entre caballeros huelga..."

"IRVING (restregándose las manos) -Realmente, entre caballeros sobran estas bagatelitas... (carraspea), pero como los caballeros no viven del aire, quería informarle que si su país tuviera la desgracia o suerte de tener un conflicto con su estado vecino, gustosamente nuestra fábrica le concedería a usted el diez por ciento de prima sobre los armamentos adquiridos, el cinco por ciento a los ministros y generales y el uno por ciento a los periódicos serios..." (pp. 80-81).

"ALTOPARLANTE 1º -Noticias de último momento. Saverio, el Cruel, oculta sus planes a la Liga de las Naciones". (p. 91).

---

\* Roberto ARLT. La isla desierta-Saverio el cruel. Buenos Aires, Kapelusz, 1974. Colec. Golu. En adelante se cita (p. ) en el texto.

El 24 de octubre de 1922 se forma en Italia un cuadrivirato encabezado por Benito Mussolini quien a su vez exigió la formación de un gabinete fascista. El 31 de octubre Mussolini es llamado por el rey y forma un gabinete de fascistas y nacionalistas. El 25 de noviembre el Rey y el Parlamento otorgan a Mussolini poderes dictatoriales hasta el 31 de diciembre de 1923 para restablecer el orden e introducir reformas.

El 14 de noviembre de 1923 antes de expirar sus poderes dictatoriales, Mussolini hizo aprobar por el Parlamento una ley tendiente a asegurar la mayoría permanente al partido del gobierno. Es así como el 6 de abril de 1924 obtiene el triunfo con el 65% de los votos gracias al dominio que el gobierno ejerció sobre la maquinaria electoral.

"SAVERIO -Yo de Coronel... soy antimilitarista."  
(p. 71)

"SAVERIO - Es que yo no soy actor, señorita. Además, los coroneles nunca me han sido simpáticos." (p. 72).

"SAVERIO - Si yo me dedico a la profesión de Coronel perderé los clientes." (p. 72).

"PEDRO - Compraremos el uniforme de coronel en una ropería teatral". (p. 73)

"SAVERIO (impaciente) -¿Pero no te das cuenta, mujer, que en las palabras que pronuncias radica tu absoluta falta de sentido político? ¡Ingenua! Se toma el poder por quince días y se queda uno veinte años". (p. 78)

"SAVERIO (a Simona) -(...) Te faltan esas condiciones básicas que convierten a una criada en un accidente histórico de significación universal."  
(p. 79).

El 10 de junio de 1924 muere asesinado el diputado

**socialista: Santiago Matteotti** quien había escrito *Los Fascistas al descubierto*, libro que contenía relatos detallados de cientos de actos violentos ejecutados ilegalmente por ellos. El 1° de julio de aquel año se establece una rígida censura de prensa y se prohíben las reuniones del grupo de la oposición.

El 7 de abril de 1926 Mussolini fue herido en la nariz por Violeta Gibson, dama noble irlandesa trastornada. Hubo otros dos atentados para asesinar al Duce a consecuencia de lo cual se dicta la pena de muerte para los que cometieran atentados contra el rey, la reina o el Jefe de Estado.

"SAVERIO - Convéncete, Simona, tu fuerte no es la sensibilidad política (grave), ese siniestro sentido de la oportunidad que convierte a un desconocido, de la mañana a la noche, en el hombre de Estado indispensable." (p. 79)

"SAVERIO -Hablo como un director de pueblos, Simona." (p. 79)

"SAVERIO -¡Oh, menestrala timorata! De escuchar tus consejos, Mussolini estaría todavía pavimentando las carreteras de Suiza, Hitler borroneando pastorelas en las cervecerías de Munich." (p. 79).

"SAVERIO (a Ernestina)- Es cuestión de posesionarse, señorita. Nuestra época abunda de tantos ejemplos de hombres que no eran nada y terminaron siéndolo todo, que no me llama la atención vivir hoy dentro de la piel de un coronel." (p. 83)

En 1925 muere a los 47 años de edad José Ingenieros, iniciador del juego de bromas organizadas, algunas de las cuales llegaron a ser feroces.

"JUAN (saltando al estrado) - Distinguida concurrencia. Un minuto de silencio, que no será latero. Tengo el gusto de presentarles a la inventora

de la tragedia y de la más descomunal tomadura de pelo que se tiene conocimiento en Buenos Aires. Nosotros los porteños nos hemos especializado en lo que técnicamente denominamos cachada. La cachada involucra un concepto travieso de la vida. Si mal no recuerdo, el difunto literato José Ingenieros organizó, con otros animales de su especie una peña de cachadas, pero todas palidecen comparadas con ésta, cuya autora es la pulcra jovencita que con ojos apasionados contemplamos todos." (p. 96)

En 1926 se admite a Alemania como miembro de la Liga de las Naciones. En 1927 termina el control militar de los Aliados en Alemania. En 1928 se da una solución provisional al problema de las reparaciones de guerra con la firma del Pacto Briand Kellog; se renuncia además a la guerra como medio de resolver los problemas internacionales. Se adhieren 54 naciones. Pero en 1929 Italia invade a Albania que se convierte en protectorado del nuevo "Imperio italiano". Hitler intenta un nuevo golpe de Estado que fracasa.

"IRVING (sacando un puro y ofreciéndoselo a Saverio) -Nuestra obra civilizadora se extiende a todas las comarcas del planeta. Las usinas Armstrong, Excelencia, son benefactoras de cincuenta y dos naciones. Nuestro catálogo ilustrado, lamento no tenerlo aquí, involucra todas las armas de guerra conocidas y desconocidas, desde el superdreadnought hasta la pistola automática". (p. 80)

En 1929 se estrena el film norteamericano de Ernst Lubitsch *El desfile del amor*, producida por Paramount. La película trata sobre una reina, llamada Louise (Jeannette Mac Donald), del imaginario reino de Sylvania, quien contrae matrimonio con el apuesto conde Alfred Renard (Maurice Chevalier), agregado militar de la embajada de Sylvania en París. Aunque las razones de Estado, que postergan y humillan al príncipe consorte, hacen peligrar la unión

de la pareja real, al final recobrarán la felicidad y el príncipe consorte se convertirá en el rey Alfred. I.

Es una sátira de las viejas monarquías europeas, en un reino de opereta. Fue la primera cinta sonora de Lubitsch y la primera auténtica comedia musical del cine americano adaptada de la comedia francesa *Le prince consort*, de León Xanrof y Lules Chancel. Su éxito comercial fue inmenso y alentó a Lubitsch a proseguir cultivando el género perfeccionándolo en *Montecarlo* (1930) y *El teniente seductor* (1931).

Resulta interesante comprobar que, además de estar mencionada la película en la obra cuando Luisa dice a Ernestina: "¿No es cierto que se parece a Chevalier en *El desfile del amor*?" (p. 82), también su argumento satírico guarda cierta relación con la farsa tramada por Susana para burlarse de Saverio.

El 11 de febrero de 1929 se firma el Tratado de Letrán con el papado a los efectos de crear el Estado libre del Vaticano y reglar las relaciones de Italia con la Iglesia, las que habían sido interrumpidas desde 1870.

"SAVERIO- (...) Eminencia, la impiedad de los tiempos presentes acongoja nuestro corazón de gobernante prudente. ¿No podría el Santo Padre solicitar a los patrones católicos que impusieran un curso de doctrina cristiana a sus obreros?" (pp. 76-86).

En 1931 Hitler es proclamado aspirante a la presidencia del Reich. Ossiesky es encarcelado por denunciar el rearme de Alemania. En 1932 Hindenburg derrota a Hitler en las elecciones y se frustra el proyecto de Mussolini de crear un bloque de cuatro potencias: Italia, Alemania, Francia y Gran Bretaña. Finalmente se llega a un acuerdo y se firma dicho Pacto el 15 de julio de 1933. Esto era una idea de Mussolini quien deseaba reemplazar la influencia de los Estados pequeños en la Liga de las Naciones por un bloque de las potencias principales. En la práctica el Pacto de las Cuatro Potencias careció de significación.

En 1933 Hitler es nombrado Canciller de Alemania. Exigió la obediencia indiscutible de sus partidarios, y en cambio prometió hacer de Alemania una nación fuerte, autosuficiente y respetada; una nación aria purificada de elementos judíos, capaz de hacer revivir "las tradiciones del primitivo heroísmo teutónico". Ofreció a las clases medias arruinadas económicamente eliminar la competencia judía. En síntesis, se puede decir que la revolución nazi resultó ser un momento clave en la historia alemana, europea y mundial. Se inicia la carrera armamentista en Europa.

"PEDRO (consternado) -¿Pero para qué una guillotina, Saverio?" (p. 90)

"SAVERIO - ;Y cómo quieren gobernar sin cortar cabezas! "

"PEDRO - Pero no es necesario llegar a esos extremos."

"SAVERIO (riéndose) -Doctor, usted es de los ingenuos que aún creen en las ficciones parlamentarias". (p. 90).

"SAVERIO. - (...) El populacho admira a los hombres crueles."

"ALTOPARLANTE 2º -Comunicaciones internacionales del Mensajero del Aire: Saverio rechaza toda negociación con las grandes potencias. Los ministros extranjeros se niegan a comentar la actitud del déspota."

"ALTOPARLANTE 3º - (...) Informaciones de la Voz del Aire. Comunicados de última hora. La actitud del dictador Saverio paraliza toda negociación internacional. Desconcierto en las cancillerías. ¿Saverio provocará la guerra? (...) "

**"SAVERIO- (...) Las cabezas caerán en el cesto de la guillotina como naranjas en tiempo de cosecha (...)" (pp. 91-92)**

**El 30 de junio de 1934 se produce la "gran purga sangrienta" de Alemania. Setenta y cuatro personas, muchas de ellas altos dirigentes del partido, fueron ejecutadas sumariamente, acusadas de conspiración contra Hitler y el régimen. El 2 de agosto muere el presidente von Hindenburg y el 19 un plebiscito aprobó que Hitler asumiera la presidencia como único Jefe de Estado, siendo reconocido como el Führer .**

**El 5 de diciembre de aquel año se produce el choque entre las tropas italianas y las etíopes en Ualual, sobre la disputada frontera de Etiopía con Somalía. El gobierno italiano aprovechó el incidente como punto de partida para la conquista de Etiopía, la que finalmente es anexada a Italia el 9 de mayo de 1936. Más de 5000 personas fueron condenadas en Italia por oponerse al régimen fascista.**

**"SAVERIO - (...) ¡Fuera, perros, quitáos de mi vista! (Mirando al costado) General, que fusilen a esos atrevidos. (Sonríe amablemente) (...)" (p. 76).**

**Como última comparación entre los hechos de la historia y lo que la obra nos presenta, es interesante señalar que ni siquiera el oficio de vendedor de manteca fue elegido al azar. Cuando Mussolini proclama su discurso, desde la Plaza de Roma, a una muchedumbre enfervorizada, poco tiempo antes de la conquista de Etiopía, le da a elegir al pueblo entre "manteca o cañones" y el pueblo elige "cañones".**

**Si tomamos la palabra "manteca" como sinónimo de las negociaciones diplomáticas entre las naciones y la palabra "cañones" como sinónimo de la guerra y lo que ésta implica, las palabras de Saverio, cuando dice: "La civilización de un país se controla por el consumo de la manteca", adquieren un significado fundamental.**

**La obra es una gran farsa irónica como lo es a su vez el mundo. Encierra dentro de ella cuatro farsas más**

que muestran el polifacetismo de los personajes, menos Simona y Julia que son sinceras y positivas. En Saverio y en Susana el sentido de la astucia y la oportunidad están siempre presentes -como lo estuvieron en Hitler y Mussolini- ya que se guardan un segundo plan por si el primero fracasa. Ambos encarnan la figura de los locos dictadores que son capaces de mover naciones enteras para realizar sus propósitos de dominio sin importarles los medios que deban utilizar para lograr sus fines materialistas.

## BIBLIOGRAFIA

### *Sobre Historia:*

*Historia de la Literatura Argentina.* Buenos Aires, C. E. A.L. Vol. IV.

William LANGER. *Enciclopedia de la historia del mundo.* Buenos Aires, Sopena, 1957. Vol. VII

Ricardo LEVENE. *Historia argentina y americana.* Buenos Aires, O.M.E.B.A.

*Archivo de la Cinemateca Argentina.*

*Archivo del Diario "La Prensa".*

### *Sobre Roberto Arlt:*

José AMICOLA. *Astrología y fascismo en la obra de Arlt.* Buenos Aires, Neimar, 1984.

Mirtha ARLT. "Estudio preliminar". En ARLT, Roberto. *La isla desierta-Saverio el cruel.* Buenos Aires, Kapelusz 1974. Colec. Golu.

Raúl CASTAGNINO. *El teatro de Roberto Arlt.* Buenos Aires, Nova, 1978.